

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

L 319



Magyar nyelvű kiadás

Jogszabályok

55. évfolyam

2012. november 16.

Tartalom

II *Nem jogalkotási aktusok*

RENDELETEK

A Bizottság 1074/2012/EU végrehajtási rendelete (2012. november 15.) az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról 1

A Bizottság 1075/2012/EU végrehajtási rendelete (2012. november 15.) a gabonaágazatban 2012. november 16-tól alkalmazandó behozatali vámok megállapításáról 3

HATÁROZATOK

2012/703/EU:

- ★ A Tanács határozata (2012. november 13.) a nemzeti központi bankok külső könyvvizsgálóiról szóló 1999/70/EK határozatnak a Central Bank of Ireland külső könyvvizsgálói tekintetében történő módosításáról 6

2012/704/EU:

- ★ A Tanács végrehajtási határozata (2012. november 13.) a Litván Köztársaságnak a közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló 2006/112/EK irányelv 193. cikkétől eltérő intézkedés alkalmazásának kiterjesztésére történő felhatalmazásáról szóló 2010/99/EU végrehajtási határozat módosításáról 7

Ár: 3 EUR

(folytatás a túldalalon)

HU

Azok a jogi aktusok, amelyek címe normál szedéssel jelenik meg, a mezőgazdasági ügyek napi intézésére vonatkoznak, és rendszerint csak korlátozott ideig maradnak hatályban.

Valamennyi más jogszabály címét vastagon szedik, és előtte csillag szerepel.

2012/705/EU:

- ★ A Tanács végrehajtási határozata (2012. november 13.) a Németországnak, illetve Ausztriának a közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló 2006/112/EK irányelv 168. és 168a. cikkétől eltérő intézkedés alkalmazására történő felhatalmazásáról szóló 2009/791/EK határozat, illetve 2009/1013/EU végrehajtási határozat módosításáról 8

Helyesbítések

- ★ Helyesbítés az 555/2008/EK és a 436/2009/EK rendeletnek a borászati termékek fuvarozásához szükséges kísérőokmányok, valamint a borágazatban vezetendő nyilvántartások tekintetében történő módosításáról szóló, 2012. április 12-i 314/2012/EU bizottsági végrehajtási rendelethez (HL L 103., 2012.4.13.) 10



II

(Nem jogalkotási aktusok)

RENDELETEK

A BIZOTTSÁG 1074/2012/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE

(2012. november 15.)

az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre (az egységes közös piacszerzésről szóló rendelet) ⁽¹⁾,

tekintettel az 1234/2007/EK tanácsi rendeletnek a gyümölcs- és zöldség-, valamint a feldolgozottgyümölcs- és feldolgozottzöldség-ágazatra alkalmazandó részletes szabályainak a megállapításáról szóló, 2011. június 7-i 543/2011/EU bizottsági végrehajtási rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 136. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az Uruguayi Forduló többoldalú kereskedelmi tárgyalásai eredményeinek megfelelően az 543/2011/EU végrehajtási rendelet a XVI. mellékletének A. részében szereplő

termékek és időszakok tekintetében meghatározza azokat a szempontokat, amelyek alapján a Bizottság rögzíti a harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó átalányértékeket.

- (2) Az 543/2011/EU végrehajtási rendelet 136. cikke (1) bekezdése alapján a behozatali átalányérték számítására munkanaponként, változó napi adatok figyelembevételével kerül sor. Ezért helyénvaló előírni, hogy e rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lépjen hatályba,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 543/2011/EU végrehajtási rendelet 136. cikkében említett behozatali átalányértékeket e rendelet melléklete határozza meg.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2012. november 15-én.

a Bizottság részéről,
az elnök nevében,

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 299., 2007.11.16., 1. o.

⁽²⁾ HL L 157., 2011.6.15., 1. o.

MELLÉKLET

Az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek

(EUR/100 kg)

| KN-kód | Országkód ⁽¹⁾ | Behozatali átalányérték |
|---------------------------------------------------|--------------------------|-------------------------|
| 0702 00 00 | AL | 39,0 |
| | MA | 47,0 |
| | TR | 65,6 |
| | ZZ | 50,5 |
| 0707 00 05 | AL | 56,4 |
| | EG | 140,2 |
| | MK | 42,0 |
| | TR | 81,0 |
| | ZZ | 79,9 |
| 0709 93 10 | MA | 135,3 |
| | TR | 110,7 |
| | ZZ | 123,0 |
| 0805 20 10 | MA | 139,0 |
| | ZA | 144,8 |
| | ZZ | 141,9 |
| 0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90 | HR | 41,4 |
| | TR | 82,4 |
| | ZA | 194,4 |
| | ZZ | 106,1 |
| 0805 50 10 | AR | 57,4 |
| | TR | 88,7 |
| | ZA | 59,8 |
| | ZZ | 68,6 |
| 0806 10 10 | BR | 268,8 |
| | LB | 256,5 |
| | PE | 327,4 |
| | TR | 160,7 |
| | US | 289,6 |
| | ZZ | 260,6 |
| 0808 10 80 | CA | 157,0 |
| | CL | 151,2 |
| | CN | 79,8 |
| | MK | 36,9 |
| | NZ | 162,5 |
| | US | 193,7 |
| | ZA | 147,7 |
| | ZZ | 132,7 |
| 0808 30 90 | CN | 47,4 |
| | TR | 105,8 |
| | ZZ | 76,6 |

⁽¹⁾ Az országoknak az 1833/2006/EK bizottsági rendeletben (HL L 354., 2006.12.14., 19. o.) meghatározott némenklatúrája szerint. A „ZZ” jelentése „egyéb származás”.

A BIZOTTSÁG 1075/2012/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE**(2012. november 15.)****a gabonaágazatban 2012. november 16-tól alkalmazandó behozatali vámok megállapításáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre (az egységes közös piacszerzésről szóló rendelet) ⁽¹⁾,tekintettel az 1234/2007/EK tanácsi rendelet alkalmazásának szabályairól (behozatali vámok a gabonaágazatban) szóló, 2010. július 20-i 642/2010/EU bizottsági rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 2. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az 1234/2007/EK rendelet 136. cikkének (1) bekezdése előírja, hogy a 1001 19 00, a 1001 11 00, az ex 1001 91 20 (közönséges búza, vetőmag), az ex 1001 99 00 (kiváló minőségű közönséges búza, a vetőmag kivételével), a 1002 10 00, a 1002 90 00, a 1005 10 90, a 1005 90 00, a 1007 10 90 és a 1007 90 00 KN-kód alá tartozó termékek behozatali váma megegyezik az adott szállítmányra alkalmazandó CIF-importárnak az e termékekre behozataluk esetén érvényes, 55 %-kal megnövelt intervenció árából történő kivonásával kapott összeggel. Az említett vám azonban nem haladhatja meg a közös vámtarifában meghatározott vámtételt.
- (2) Az 1234/2007/EK rendelet 136. cikkének (2) bekezdése előírja, hogy a hivatkozott cikk (1) bekezdésében említett behozatali vám kiszámítása céljából a szóban forgó termékekre szabályos időközönként meg kell állapítani a reprezentatív CIF-importárakat.

(3) A 642/2010/EU rendelet 2. cikkének (2) bekezdése értelmében a 1001 19 00, a 1001 11 00, az ex 1001 91 20 (közönséges búza, vetőmag), az ex 1001 99 00 (kiváló minőségű közönséges búza, a vetőmag kivételével), a 1002 10 00, a 1002 90 00, a 1005 10 90, a 1005 90 00, a 1007 10 90 és a 1007 90 00 KN-kód alá tartozó termékekre vonatkozó behozatali vám kiszámításához a szóban forgó rendelet 5. cikkében előírt módszerrel meghatározott napi reprezentatív CIF-importárt kell alkalmazni.

(4) Helyénvaló megállapítani a 2012. november 16-tól kezdődő időszakra vonatkozó behozatali vámokat, amelyek alkalmazása új behozatali vámok megállapításáig tart.

(5) Tekintettel annak szükségességére, hogy az intézkedés alkalmazása a frissített adatok rendelkezésre bocsátását követően mihamarabb megkezdődjék, indokolt e rendelet kihirdetése napján hatályba léptetni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A gabonaágazatban 2012. november 16-tól alkalmazandó, az 1234/2007/EK rendelet 136. cikkének (1) bekezdésében említett behozatali vámokat e rendelet I. melléklete határozza meg, a II. mellékletben ismertetett adatok alapján.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2012. november 15-én.

a Bizottság részéről,
az elnök nevében,

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 299., 2007.11.16., 1. o.

⁽²⁾ HL L 187., 2010.7.21., 5. o.

I. MELLÉKLET

Az 1234/2007/EK rendelet 136. cikkének (1) bekezdésében említett termékekre 2012. november 16-tól alkalmazandó behozatali vámok

| KN-kód | Árumegnevezés | Behozatali vám ⁽¹⁾ (EUR/t) |
|--------------------------|---------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| 1001 19 00 1001 11 00 | DURUMBÚZA, kiváló minőségű | 0,00 |
| | közepes minőségű | 0,00 |
| | gyenge minőségű | 0,00 |
| ex 1001 91 20 | KÖZÖNSEGES BÚZA, vetőmag | 0,00 |
| ex 1001 99 00 | KÖZÖNSÉGES BÚZA, kiváló minőségű, a vetőmag kivételével | 0,00 |
| 1002 10 00 1002 90 00 | ROZS | 0,00 |
| 1005 10 90 | KUKORICA, vetőmag, a hibrid kivételével | 0,00 |
| 1005 90 00 | KUKORICA, a vetőmag kivételével ⁽²⁾ | 0,00 |
| 1007 10 90 1007 90 00 | CIROKMAG, a hibrid vetőmag kivételével | 0,00 |

⁽¹⁾ Az importőr a 642/2010/EU rendelet 2. cikke (4) bekezdésének alkalmazásában a következő vámcsokkentésben részesülhet:

- tonnánként 3 EUR, ha a kirakodási kikötő a Földközi-tengeren (a Gibraltári-szoroson túl) vagy a Fekete-tengeren található, az Unióba az Atlanti-óceánon vagy a Szezi-csatornán keresztül érkező áruk esetében,
- tonnánként 2 EUR, ha a kirakodási kikötő Dániában, Észtországban, Írországban, Lettországban, Litvániában, Lengyelországban, Finnországban, Svédországban, az Egyesült Királyságban vagy az Ibériai-félsziget atlanti-óceáni partján van, az Unióba az Atlanti-óceánon keresztül érkező áruk esetében.

⁽²⁾ Az importőr tonnánként 24 EUR mértékű átalány-vámcsokkentésben részesülhet, amennyiben a 642/2010/EU rendelet 3. cikkében megállapított feltételek teljesülnek.

II. MELLÉKLET

Az I. mellékletben megállapított vámok kiszámításánál figyelembe vett adatok

2.11.2012-14.11.2012

1. A 642/2010/EU rendelet 2. cikkének (2) bekezdésében említett referencia-időszakra vonatkozó átlagértékek:

(EUR/t)

| | Közönséges búza ⁽¹⁾ | Kukorica | Durumbúza, kiváló minőségű | Durumbúza, közepes minőségű ⁽²⁾ | Durumbúza, gyenge minőségű ⁽³⁾ |
|-------------------------------|-----------------------------------|----------|----------------------------------|--------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| Tőzsde | Minnéapolis | Chicago | — | — | — |
| Tőzsdei jegyzés | 285,11 | 226,67 | — | — | — |
| FOB-ár USA | — | — | 271,92 | 261,92 | 241,92 |
| Felár a Mexikói-öböl esetében | — | 22,34 | — | — | — |
| Felár a Nagy-tavak esetében | 22,87 | — | — | — | — |

⁽¹⁾ Tonnánként 14 EUR felárral együtt (a 642/2010/EU rendelet 5. cikkének (3) bekezdése).⁽²⁾ Tonnánként 10 EUR engedmény (a 642/2010/EU rendelet 5. cikkének (3) bekezdése).⁽³⁾ Tonnánként 30 EUR engedmény (a 642/2010/EU rendelet 5. cikkének (3) bekezdése).

2. A 642/2010/EU rendelet 2. cikkének (2) bekezdésében említett referencia-időszakra vonatkozó átlagértékek:

Szállítási költség: Mexikói-öböl–Rotterdam: 13,68 EUR/t

Szállítási költség: Nagy-tavak–Rotterdam: 47,71 EUR/t

HATÁROZATOK

A TANÁCS HATÁROZATA

(2012. november 13.)

a nemzeti központi bankok külső könyvvizsgálóiról szóló 1999/70/EK határozatnak a Central Bank of Ireland külső könyvvizsgálói tekintetében történő módosításáról

(2012/703/EU)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel a Központi Bankok Európai Rendszere és az Európai Központi Bank alapokmányáról szóló, az Európai Unióról és az Európai Unió működéséről szóló szerződéshez csatolt (4.) jegyzőkönyvre és különösen annak 27.1. cikkére,

tekintettel az Európai Központi Banknak az Európai Unió Tanácsához intézett, a Banc Ceannais na hÉireann/Central Bank of Ireland külső könyvvizsgálóiról szóló 2012. szeptember 14-i ajánlására (EKB/2012/20) ⁽¹⁾,

mivel:

- (1) Az Európai Központi Bank (EKB) és az eurórendszer nemzeti központi bankjainak beszámolóit az EKB Kormányzótanácsa által javasolt és az Európai Unió Tanácsa által jóváhagyott független külső könyvvizsgálóknak kell ellenőrizniük.
- (2) A Central Bank of Ireland jelenlegi külső könyvvizsgálóinak megbízatása a 2011-es pénzügyi év ellenőrzését követően lejár. Ezért külső könyvvizsgálók kinevezése szükséges a 2012. pénzügyi évtől.
- (3) A Central Bank of Ireland az RSM Farrell Grant Sparkst választotta külső könyvvizsgálójaként a 2012–2016-os pénzügyi évekre.

(4) Az EKB Kormányzótanácsa azt ajánlotta, hogy az RSM Farrell Grant Sparkst nevezzék ki a 2012–2016-os pénzügyi évekre a Central Bank of Ireland külső könyvvizsgálójaként.

(5) Helyénvaló az EKB Kormányzótanácsának ajánlását követni, és az 1999/70/EK tanácsi határozatot ⁽²⁾ ennek megfelelően módosítani,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az 1999/70/EK határozat 1. cikkének (5) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(5) A Tanács az RSM Farrell Grant Sparkst mint a Central Bank of Ireland külső könyvvizsgálóját jóváhagyja.”

2. cikk

Ez a határozat a róla szóló értesítés napján lép hatályba.

3. cikk

Ennek a határozatnak az Európai Központi Bank a címzettje.

Kelt Brüsszelben, 2012. november 13-án.

a Tanács részéről

az elnök

V. SHIARLY

⁽¹⁾ HL C 286., 2012.9.22., 1. o.

⁽²⁾ HL L 22., 1999.1.29., 69. o.

A TANÁCS VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA

(2012. november 13.)

a Litván Köztársaságnak a közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló 2006/112/EK irányelv 193. cikkétől eltérő intézkedés alkalmazásának kiterjesztésére történő felhatalmazásáról szóló 2010/99/EU végrehajtási határozat módosításáról

(2012/704/EU)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 291. cikke (2) bekezdésére,

tekintettel a közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló, 2006. november 28-i 2006/112/EK tanácsi irányelvre ⁽¹⁾ és különösen annak 395. cikke (1) bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) A Bizottság Főtitkárságán 2012. február 8-án iktatott levelében Litvánia engedélyt kért arra, hogy továbbra is alkalmazhasson egy olyan intézkedést, amely eltérést valósít meg a 2006/112/EK irányelvnek azon rendelkezéseitől, amelyek a hozzáadottérték-adó adóhatóságokhoz történő befizetésére kötelezett személyre vonatkoznak.
- (2) A 2006/112/EK irányelv 395. cikke (2) bekezdésének megfelelően a Bizottság 2012. április 4-én kelt levelében tájékoztatta a többi tagállamot Litvánia kérelméről. A Bizottság 2012. április 11-én kelt levelében értesítette Litvániát arról, hogy birtokában van a kérelem elbírálásához szükségesnek ítélt valamennyi információnak.
- (3) A tagállamok forgalmi adóra vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról szóló 77/388/EGK hatodik irányelv 21. cikkétől eltérő intézkedés alkalmazásának a Litván Köztársaság részére történő engedélyezéséről szóló, 2006. május 15-i 2006/388/EK tanácsi határozat ⁽²⁾ engedélyezte Litvánia számára többek között, hogy a fizetési képtelenségi vagy bírósági felügyelet melletti szerkezetátalakítási eljárások, továbbá faértékesítés esetében a termékértékesítéssel, illetve a szolgáltatásnyújtással összefüggésben felszámított hozzáadottérték-adó megfizetésére kötelezett személy a termékértékesítés, illetve szolgáltatásnyújtás címzettje legyen.
- (4) A Tanácsnak a Litván Köztársaságnak a közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló 2006/112/EK irányelv 193. cikkétől eltérő intézkedés alkalmazásának kiterjesztésére történő felhatalmazásáról szóló, 2010. február 16-i 2010/99/EU végrehajtási határozata ⁽³⁾ kiterjesztette a 2006/388/EK határozattal engedélyezett eltérő intézkedés (a továbbiakban: az eltérő intézkedés) alkalmazását.
- (5) A litván adóhatóságok által elvégzett adóellenőrzések és elemzések kimutatták az eltérő intézkedés hatékonyságát.

- (6) A Bizottság értesülése szerint az eltérő intézkedés alkalmazását megalapozó jogi és ténybeli körülmények nem változtak, továbbra is fennállnak. Ezért helyénvaló felhatalmazni Litvániát, hogy az intézkedést korlátozott ideig tovább alkalmazhassa.
- (7) Amennyiben Litvánia az eltérő intézkedés újabb, 2015 utáni kiterjesztését venné fontolóra, akkor legkésőbb 2015. április 1-jéig a kiterjesztés iránti kérelemmel együtt értékelési jelentést kell küldenie a Bizottság számára.
- (8) Az eltérő intézkedés nem lesz kedvezőtlen hatással az Uniónak a hozzáadottérték-adóból származó saját forrásaira,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A 2010/99/EU végrehajtási határozat 2. cikkének második mondata helyébe az alábbi lép:

„Ezt a határozatot 2013. január 1-jétől 2015. december 31-ig kell alkalmazni. Az e határozatban foglalt intézkedés hatályának meghosszabbítása iránti bármely kérelmet legkésőbb 2015. április 1-jéig kell benyújtani a Bizottság számára, és a kérelemmel együtt az intézkedés alkalmazásának felülvizsgálatáról szóló jelentést is meg kell küldeni.”

2. cikk

Ez a határozat a róla szóló értesítés napján lép hatályba.

Ezt a határozatot 2013. január 1-jétől kell alkalmazni.

3. cikk

Ennek a határozatnak a Litván Köztársaság a címzettje.

Kelt Brüsszelben, 2012. november 13-án.

a Tanács részéről

az elnök

V. SHIARLY

⁽¹⁾ HL L 347., 2006.12.11., 1. o.

⁽²⁾ HL L 150., 2006.6.3., 13. o.

⁽³⁾ HL L 45., 2010.2.20., 10. o.

A TANÁCS VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA

(2012. november 13.)

a Németországnak, illetve Ausztriának a közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló 2006/112/EK irányelv 168. és 168a. cikkétől eltérő intézkedés alkalmazására történő felhatalmazásáról szóló 2009/791/EK határozat, illetve 2009/1013/EU végrehajtási határozat módosításáról

(2012/705/EU)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló, 2006. november 28-i 2006/112/EK tanácsi irányelvre ⁽¹⁾ és különösen annak 395. cikke (1) bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) A Bizottság Főtitkárságán 2012. január 5-én iktatott levelében Németország kérelmezte a korábban a Németországi Szövetségi Köztársaságnak a közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló 2006/112/EK irányelv 168. cikkétől eltérő intézkedés alkalmazására történő felhatalmazásáról szóló, 2009. október 20-i 2009/791/EK tanácsi határozattal ⁽²⁾ engedélyezett, a 2006/112/EK irányelv levonási jogot szabályozó rendelkezéseitől való eltérésre irányuló intézkedés alkalmazásának folytatását.
- (2) A Bizottság Főtitkárságán 2012. április 16-án iktatott levelében Ausztria kérelmezte a korábban az Osztrák Köztársaságnak a közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló 2006/112/EK irányelv 168. cikkétől eltérő intézkedés alkalmazásának folytatására történő felhatalmazásáról szóló, 2009. december 22-i 2009/1013/EU tanácsi végrehajtási határozattal ⁽³⁾ engedélyezett, a 2006/112/EK irányelv levonási jogot szabályozó rendelkezéseitől való eltérésre irányuló intézkedés alkalmazásának folytatását.
- (3) A 2006/112/EK irányelv 395. cikke (2) bekezdése második albekezdésének megfelelően a Bizottság 2012. április 4-én kelt levelében tájékoztatta a többi tagállamot Németország kérelméről. A Bizottság 2012. április 11-én kelt levelében értesítette Németországot arról, hogy birtokában van a kérés elbírálásához szükséges valamennyi információnak.
- (4) A 2006/112/EK irányelv 395. cikke (2) bekezdése második albekezdésének megfelelően a Bizottság 2012. április 20-án kelt levelében tájékoztatta a többi tagállamot Ausztria kérelméről. A Bizottság 2012. április 23-án kelt levelében értesítette Ausztriát arról, hogy birtokában van a kérés elbírálásához szükséges valamennyi információnak.

- (5) Az eltérést megvalósító intézkedés mindkét tagállam esetében teljes mértékben kivonja a hozzáadottértékadó-levonási jog hatálya alól azon árukat és szolgáltatásokat, amelyeket az adóalany vagy alkalmazottai 90 %-ot meghaladó mértékben saját személyes céljaikra vagy általában nem üzleti célra használnak fel.
- (6) Az intézkedés eltér a 2006/112/EK irányelv 168. és 168a. cikkétől, amelyek az adóalany által adóköteles tevékenységéhez felhasznált áruk és szolgáltatások után felszámított hozzáadottérték-adóval kapcsolatos levonási jogot szabályozzák. Az eltérő intézkedés célja a hozzáadottértékadó-kivetési és -beszedési eljárás egyszerűsítése, és ezáltal az adócsalás és az adókikerülés megelőzése. A végső fogyasztás szintjén fizetendő adó összegét mindez csak elhanyagolható mértékben befolyásolja.
- (7) A Németország és Ausztria által szolgáltatott információk alapján az eltérő intézkedés jelenlegi alkalmazását indokoló jogi helyzet és tényállás nem változott és továbbra is fennáll. Ezért Németországot és Ausztriát fel kell hatalmazni ezen intézkedés további, 2015. december 31-ig tartó korlátozott időtartam alatti alkalmazására, annak érdekében, hogy lehetővé váljon az eltérést megvalósító intézkedés, valamint az üzleti és nem üzleti célú használat közötti megosztási ráta szükségességének és hatékonyságának felülvizsgálata.
- (8) Amennyiben Németország vagy Ausztria szükségesnek tartja az intézkedés 2015. éven túli meghosszabbítását, a hosszabbítás iránti kérelemmel együtt 2015. március 31-ig az alkalmazott felosztási ráta felülvizsgálatát is tartalmazó jelentést terjeszt a Bizottság elé az eltérő intézkedés alkalmazásáról annak érdekében, hogy elegendő időt biztosítson egyrészt a Bizottság számára a kérelem megvizsgálására, másrészt amennyiben a Bizottság javaslatot terjeszt elő a témában, a Tanács számára a javaslat elfogadására.
- (9) A Bizottság 2004. október 29-én a 77/388/EGK irányelv (jelenleg 2006/112/EK irányelv) módosításáról szóló tanácsi irányelvre vonatkozó javaslatot fogadott el, amely azon kiadási kategóriák összehangolását tartalmazza, amelyek esetében alkalmazható a levonási jogból való kizárás. Az e határozattal engedélyezett, eltérést megvalósító intézkedés hatályát veszti azon a napon, amikortól a tagállamoknak alkalmazniuk kell vagy alkalmazhatják a Tanács által e határozat hatálybalépését követően elfogadott módosító irányelvben rögzített szabályokat, amennyiben ez a dátum korábbi, mint a hatályvesztés e határozatban megjelölt napja.

⁽¹⁾ HL L 347., 2006.12.11., 1. o.⁽²⁾ HL L 283., 2009.10.30., 55. o.⁽³⁾ HL L 348., 2009.12.29., 21. o.

- (10) Az eltérés a végső fogyasztás szintjén beszedett adó összegét általában véve elhanyagolható mértékben befolyásolja, és nem lesz negatív hatással az Unió hozzáadott-érték-adóból származó saját forrásaira.
- (11) A 2009/791/EK határozatot és a 2009/1013/EU végrehajtási határozatot ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A 2009/791/EK határozat 1. és 2. cikkének helyébe a következő szöveg lép:

„1. cikk

A 2006/112/EK irányelv 168. és 168a. cikkétől eltérve Németországot a Tanács felhatalmazza arra, hogy kizárja az adólevonási jogot azon áruk és szolgáltatások után fizetett héa vonatkozásában, amelyeket az adóalany vagy alkalmazottai 90 %-ot meghaladó mértékben saját személyes szükségleteik kielégítésére vagy általában vállalkozásidegen célokra használnak fel.

2. cikk

(1) E határozat hatályát veszti azon a napon, amikortól a tagállamoknak alkalmazniuk kell vagy alkalmazhatják a Tanács által e határozat hatálybalépését követően elfogadott, az adófizetők levonási jogára vonatkozó korlátozásokat szabályozó uniós előírásokat, vagy – ha ez a korábbi időpont, úgy – 2015. december 31-én.

(2) Az e határozatban említett intézkedés időbeli hatályának meghosszabbítására vonatkozó kérelmet 2015. március 31-ig kell benyújtani a Bizottsághoz.

A kérelemhez mellékelni kell egy jelentést, amely magában foglalja a héa levonására vonatkozó jog tekintetében az e határozatban foglaltak alapján alkalmazott felosztási ráta értékelését.”

2. cikk

A 2009/1013/EU végrehajtási határozat 1. és 2. cikkének helyébe a következő szöveg lép:

„1. cikk

A 2006/112/EK irányelv 168. és 168a. cikkétől eltérve Ausztriát a Tanács felhatalmazza arra, hogy kizárja az adólevonási jogot azon áruk és szolgáltatások után fizetett héa vonatkozásában, amelyeket az adóalany vagy alkalmazottai 90 %-ot meghaladó mértékben saját személyes szükségleteik kielégítésére vagy általában vállalkozásidegen célokra használnak fel.

2. cikk

(1) E határozat hatályát veszti azon a napon, amikortól a tagállamoknak alkalmazniuk kell vagy alkalmazhatják a Tanács által e határozat hatálybalépését követően elfogadott, az adófizetők levonási jogára vonatkozó korlátozásokat szabályozó uniós előírásokat, vagy – ha ez a korábbi időpont, úgy – 2015. december 31-én.

(2) Az e határozatban említett intézkedés időbeli hatályának meghosszabbítására vonatkozó kérelmet 2015. március 31-ig kell benyújtani a Bizottsághoz.

A kérelemhez mellékelni kell egy jelentést, amely magában foglalja a héa levonására vonatkozó jog tekintetében az e határozatban foglaltak alapján alkalmazott felosztási ráta értékelését.”

3. cikk

Ezt a határozatot 2013. január 1-jétől kell alkalmazni.

4. cikk

Ennek a határozatnak a Németországi Szövetségi Köztársaság és az Osztrák Köztársaság a címzettje.

Kelt Brüsszelben, 2012. november 13-án.

a Tanács részéről
az elnök
V. SHIARLY

HELYESBÍTÉSEK

Helyesbítés az 555/2008/EK és a 436/2009/EK rendeletnek a borászati termékek fuvarozásához szükséges kísérőokmányok, valamint a borágazatban vezetendő nyilvántartások tekintetében történő módosításáról szóló, 2012. április 12-i 314/2012/EU bizottsági végrehajtási rendelethez

(Az Európai Unió Hivatalos Lapja L 103., 2012. április 13.)

A 24. oldalon, a 2. cikk 5. pontjának a 436/2009/EK rendelet 27. cikke (2) bekezdése második albekezdésének új szövegét tartalmazó b) alpontjában

a következő szövegrész: „A borászati termékeknek a 24. cikk (1) bekezdése a) pontjának iii. alpontjában említett okmányok valamelyikének használatával bonyolított szállítása esetén az Unió vámterületéről történő kiléptetés bizonyítékát a 2454/93/EGK rendelet 796e. cikkének megfelelően kell kiállítani. Ebben az esetben a feladó vagy annak megbízottja bejegyzi a kísérőokmányba a 2454/93/EGK rendelet 796a. cikkében említett, a kiviteli vámhivatal által kiadott és az e rendelet IX. mellékletében szereplő megjegyzések valamelyikét tartalmazó kiviteli kísérőokmányra (a továbbiakban: EAD) vonatkozó hivatkozást.”

helyesen: „A borászati termékeknek a 24. cikk (1) bekezdése a) pontjának iii. alpontjában említett okmányok valamelyikének használatával bonyolított szállítása esetén az Unió vámterületéről történő kiléptetés bizonyítékát a 2454/93/EGK rendelet 796e. cikkének megfelelően kell kiállítani. Ebben az esetben a feladó vagy annak megbízottja bejegyzi a kísérőokmányba a 2454/93/EGK rendelet 796a. cikkében említett, a kiviteli vámhivatal által kiadott és az e rendelet IX. mellékletében szereplő megjegyzések valamelyikét tartalmazó kiviteli kísérőokmányra (a továbbiakban: KKO) vonatkozó hivatkozást.”

A 29–30. oldalon, a II. mellékletnek a 436/2009/EK rendelet IX. mellékletére vonatkozó részében:

a következő szövegrész:

„IX. MELLÉKLET

A 27. cikk (2) bekezdésében említett megjegyzések

- *bolgárul:* ИЗВЕЩЕНО
- *spanyolul:* EXPORTADO
- *csehül:* VYVEZENO
- *dánul:* »UDFØRSEL: EAD-nr.: ... af [dato]«
- *németül:* Ausgeführt: EAD Nr. ... vom [Datum]
- *észtül:* »Eksportitud: EAD nr ..., ... [kuupäev]»
- *görögül:* ΕΞΑΧΘΕΝ
- *angolul:* “Exported: EAD No ... of [date]”
- *franciául:* “Exporté: EAD n° ... du [date]”
- *olaszul:* “Esportato: DAE n. ... del [data]”
- *lettül:* “Eksportēts: [datums] EAD Nr. ...”
- *litvánul:* EKSPORTUOTA
- *magyarul:* »Exportálva: EAD sz.: ..., [dátum]«
- *máltaiul:* “Esportat: EAD Nru ... ta’ [data]”
- *hollandul:* UITGEVOERD: UGD nr. ... van [datum]

- lengyelül: WYWIEZIONO
- portugálul: EXPORTADO
- románul: EXPORTAT
- szlovákul: VYVEZENÉ
- szlovénul: IZVOŽENO
- finnül: VIETY
- svédül: EXPORTERAD

helyesen:

„IX. MELLÉKLET

A 27. cikk (2) bekezdésében említett megjegyzések

- bolgárul: „Изнесено: EAD № ... от [дата]“
- spanyolul: «Exportado: DAE n.º ... de [fecha]»
- csehül: „Vyvezeno: VDD č. ... ze dne [datum]“
- dánul: "Udførsel: EAD-nr.: ... af [dato]"
- németül: Ausgeführt: ABD Nr. ... vom [Datum]
- észtiül: "Eksportitud: EAD nr ..., ... [kuupäev]"
- görögül: «Εξαχθέν: ΣΕΕ αριθ. ... της [ημερομηνία]»
- angolul: "Exported: EAD No ... of [date]"
- franciául: «Exporté: EAD n.º ... du [date]»
- olaszul: "Esportato: DAE n. ... del [data]"
- lettül: "Eksportēts: [datums] EPD Nr. ..."
- litvánul: „Eksportuota: ELD Nr. ..., [data]“
- magyarul: »Exportálva: KKO-sz.: ..., [dátum]«
- máltaiul: "Esportat: EAD nru ... ta' [data]"
- hollandul: "Uitgevoerd: EAD nr. ... van [datum]"
- lengyelül: "Wywieziono: EAD nr ... z dnia [data]"
- portugálul: «Exportado: DAE n.º ... de [data]»
- románul: „Exportat: EAD nr. ... din [data]“
- szlovákul: „Vyvezení: EAD č. ... zo dňa [dátum]“
- szlovénul: „Izvoženo: SIL št. ... z dne [datum]“
- finnül: "Viety: EAD-asiakirja nro ..., ... [päiväys]"
- svédül: "Exporterad: Exportföljedokument (EAD) nr ... av den [datum]"

A 35. oldalon, a III. mellékletnek a 436/2009/EK rendelet IXa. mellékletének „A 31. cikk (2) és (3) bekezdésében említett megjegyzések” című B. részének szövegét megállapító részében a megjegyzések portugál nyelvi változatánál:

a következő szövegrész: „— portugálul:

- a) Relativamente aos vinhos com DOP: «Le présent document vaut attestation d'appellation d'origine protégée», «N.º [...] du registre E-Bacchus»;
- b) Relativamente aos vinhos com IGP: «Le présent document vaut attestation d'indication géographique protégée», «N.º [...] du registre E-Bacchus»;

- c) Relativamente aos vinhos sem DOP nem IGP comercializados com indicação do ano de colheita: «Le présent document vaut certification de l'année de récolte, conformément à l'article 118 septvicies du règlement (CE) n.º 1234/2007»;
- d) Relativamente aos vinhos sem DOP nem IGP comercializados com indicação das castas de uva de vinho: «Le présent document vaut certification de la (des) variété(s) à raisins de cuve («vin de cépage»), conformément à l'article 118 septvicies du règlement (CE) n.º 1234/2007»;
- e) Relativamente aos vinhos sem DOP nem IGP comercializados com indicação do ano de colheita e das castas de uva de vinho: «Le présent document vaut certification de l'année de récolte et la (des) variété(s) à raisins de cuve («vin de cépage»), conformément à l'article 118 septvicies du règlement (CE) n.º 1234/2007.»

helyesen:

„— português:

- a) Relativamente aos vinhos com DOP: «O presente documento vale como certificado de denominação de origem protegida», «N.º [...] do registo E-Bacchus»;
 - b) Relativamente aos vinhos com IGP: «O presente documento vale como certificado de indicação geográfica protegida», «N.º [...] do registo E-Bacchus»;
 - c) Relativamente aos vinhos sem DOP nem IGP comercializados com indicação do ano de colheita: «O presente documento vale como certificado do ano de colheita, em conformidade com o artigo 118.º-Z do Regulamento (CE) n.º 1234/2007»;
 - d) Relativamente aos vinhos sem DOP nem IGP comercializados com indicação das castas de uva de vinho: «O presente documento vale como certificado da(s) casta(s) de uva de vinho («vinho de casta»), em conformidade com o artigo 118.º-Z do Regulamento (CE) n.º 1234/2007»;
 - e) Relativamente aos vinhos sem DOP nem IGP comercializados com indicação do ano de colheita e das castas de uva de vinho: «O presente documento vale como certificado do ano de colheita e da(s) casta(s) de uva de vinho («vinho de casta»), em conformidade com o artigo 118.º-Z do Regulamento (CE) n.º 1234/2007.»
-

2012-es előfizetési díjak (áfa nélkül, rendes szállítási költségeket beleértve)

| | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|--------------|
| Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány | az EU 22 hivatalos nyelvén | 1 200 EUR/év |
| Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, nyomtatott kiadvány + éves DVD | az EU 22 hivatalos nyelvén | 1 310 EUR/év |
| Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány | az EU 22 hivatalos nyelvén | 840 EUR/év |
| Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, havi DVD (összevont) | az EU 22 hivatalos nyelvén | 100 EUR/év |
| A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványa (S sorozat), közbeszerzés és ajánlati felhívások, DVD, heti egy kiadvány | többnyelvű: az EU 23 hivatalos nyelvén | 200 EUR/év |
| Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat – versenyvizsga-kiírások | a vizsgakiírás szerinti nyelv(ek)en | 50 EUR/év |

Az *Európai Unió Hivatalos Lapjának*, amely az Európai Unió hivatalos nyelvein jelenik meg, 22 nyelvi változatára lehet előfizetni. Az L (jogsabályok) és a C (tájékoztatások és közlemények) sorozatot foglalja magában.

Valamennyi nyelvi változatra külön kell előfizetni.

A 920/2005/EK tanácsi rendelet értelmében, amelyet a Hivatalos Lap 2005. június 18-i L 156. száma tett közzé, és amely előírja, hogy az Európai Unió intézményei nem kötelesek minden jogi aktust ír nyelven is megszövegezni, illetve ezen a nyelven kihirdetni, az ír nyelven kiadott Hivatalos Lapok értékesítése külön történik.

A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványára (S sorozat – közbeszerzés és ajánlati felhívások) történő előfizetés mind a 23 hivatalos nyelvi változatot magában foglalja egyetlen többnyelvű DVD-n.

Kérésére az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* történő előfizetéssel a Hivatalos Lap különféle mellékleteit is megkaphatja. Az előfizetők a mellékletek megjelenéséről az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közölt „Az olvasóhoz” című közleménynek köszönhetően értesülnek.

Értékesítés és előfizetés

A különböző, térítés ellenében kapható kiadványokra – például az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* – való előfizetés a Kiadóhivatal forgalmazó partnereitől szerezhető be. A forgalmazó partnerek listája a következő címen található:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_hu.htm

Az EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) közvetlen és ingyenes hozzáférést biztosít az Európai Unió jogához. Erről a honlapról elérhető az *Európai Unió Hivatalos Lapja*, valamint tartalmazza a szerződéseket, a jogszabályokat, a jogeseteket és az előkészítő dokumentumokat is.

További információt az Európai Unióról a <http://europa.eu> internetcímen találhat.

